

Tous ces prix sont exprimés en dollars canadiens et sont tirés de données communiquées en avril 1991 par les fournisseurs; à ce moment, les taux de change suivants étaient en vigueur : 1 livre anglaise = 1,934 dollar canadien = 1,2 dollar américain = 10,05 francs français = 2,98 deutschmarks = 2 198 liras. Les prix suggérés en Europe, pour des progiciels d'ordinateurs personnels, sont donc en moyenne de 95 p.100 supérieurs à ceux qui sont pratiqués en Amérique du Nord. Par contre, on s'aperçoit aussi que ces prix fluctuent régulièrement selon les pays. Ainsi, le prix moyen, au Royaume-Uni, n'est que de 54 p.100 plus élevé que le prix moyen nord-américain, tandis que le prix moyen italien le dépasse de 112 p.100. L'écart entre les prix est principalement l'effet de quatre facteurs :

3.371 *La traduction et l'adaptation aux exigences locales*

3.372 *Le coût des ventes*

3.373 *L'effet des variations des taux de change*

3.374 *Une marge bénéficiaire plus importante*

3.371 En fonction de la popularité du produit, entre 15 et 20 p.100 de l'écart entre le prix américain et le prix européen sont imputables aux frais de traduction et aux autres adaptations à la situation locale.

3.372 Le coût des ventes, charges sociales de l'employeur comprises, est de 20 à 25 p.100 plus élevé en Europe qu'en Amérique du Nord.

3.373 Les monnaies européennes se situent en moyenne à 10 p.100 au-dessus ou au-dessous du dollar américain; cette différence doit éventuellement être comblée par une augmentation correspondante du prix. Les monnaies européennes ne peuvent varier de plus de 2,25 p.100 en moyenne, sauf au Royaume-Uni et en Espagne, où la limite a été fixée à 6 p.100, tel qu'il en a été convenu dans le cadre du Système monétaire européen (SME), qui assure la coopération entre les membres de la CE.

3.374 La marge bénéficiaire est souvent, en Europe, de 30 p.100 plus élevée qu'en Amérique du Nord; cette situation est principalement rendue possible par le manque de transparence du commerce et le peu de pénétration de l'informatique dans l'ensemble de l'Europe.